МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
"Набережночелнинский государственный педагогический университет"

(ФГБОУ ВО "НГПУ")

МОДУЛЬ 2. ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ КОРРЕКЦИОННО-ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Практикум по переводу профессиональных текстов

аннотация к рабочей программе дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой **Иностранных языков**
Учебный план azb44.03.03 Образование лиц с нарушениями речи
44.03.03 Специальное (дефектологическое) образование

Форма обучения **заочная**
Программу составил(и): к.п.н., доцент, Исмагилова З.А.

Распределение часов дисциплины по курсам

Курс	2		Итого	
Вид занятий	УП	РПД		
Лабораторные	8	8	8	8
Итого ауд.	8	8	8	8
Контактная работа	8	8	8	8
Сам. работа	60	60	60	60
Часы на контроль	4	4	4	4
Итого	72	72	72	72

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)	
1.1	Цель:
1.2	ознакомление с теоретическими проблемами и особенностями профессионально ориентированного перевода в современных условиях для осуществления эффективного междисциплинарного взаимодействия специалистов в решении профессиональных задач, развитие мотивации к осуществлению профессиональной деятельности
1.3	Задачи:
1.4	способствовать развитию навыков сознательного применения на практике теоретических подходов и технологий перевода профессионально ориентированных текстов в условиях коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;
1.5	совершенствовать умения при работе с информацией профессионально ориентированного содержания из зарубежных источников;
1.6	формировать мотивацию к осуществлению профессиональной деятельности.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
Цикл (раздел) ОП:	Б1.Б.02
2.1	**Требования к предварительной подготовке обучающегося:**
2.1.1	Иностранный язык
2.2	**Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:**
2.2.1	Основы речевой культуры дефектолога
2.2.2	Основы языкознания
2.2.3	Техника речи
2.2.4	Филологическое обеспечение профессиональной деятельности
2.2.5	Учебная практика по получению первоначальных профессиональных умений и навыков
2.2.6	Тренинг педагогического общения
2.2.7	Практикум по постановке голоса и выразительности чтения

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО КАЖДОЙ ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), ОБЕСПЕЧИВАЮЩИЕ ДОСТИЖЕНИЕ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ	
ОК-2: готов совершенствовать свою речевую культуру	
Знать:	
	основы культуры речи
Уметь:	
	логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь
Владеть:	
	культурой речевого общения в жизненно актуальных сферах деятельности, в в ситуациях профессионально-ориентированного диалога
ОК-5: способен к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языке для решения задач профессионального общения, межличностного и межкультурного взаимодействия	
Знать:	
	лексический и грамматический минимум, основные национально-культурные реалии и тактики речевого поведения страны изучаемого языка, необходимые для коммуникации в устной и письменной формах на повседневную и профессиональную тематику
Уметь:	
	использовать грамматические и лексические навыки оформления утвердительных и вопросительных высказываний в устной и письменной коммуникации на повседневную и профессиональную тематику на изучаемом иностранном языке
Владеть:	
	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке на повседневную и профессиональную тематику
ОПК-1: готов сознавать социальную значимость своей профессии, мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности	
Знать:	
	профессионально важные качества будущей профессии, основы мотивации к осуществлению профессиональной деятельности

Уметь:	
	определять характеристики профессионально важных качеств будущей профессии и мотивации к осуществлению профессиональной деятельности
Владеть:	
	навыками анализа профессионально важных качеств будущей профессии и мотивов в аспекте выполнения профессиональной деятельности

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	**Знать:**
основные требования к логичному использованию языковых средств в устной речи; основные требования к логичному использованию языковых средств в письменной речи; особенности употребления языкового материала в соответствии с национально-культурными реалиями и правилами речевого этикета страны изучаемого языка для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах; методику оценивания профессионально важных качеств будущей профессии и мотивации к осуществлению профессиональной деятельности.	
3.2	**Уметь:**
оценивать устные и письменные высказывания с точки зрения языкового оформления, эффективности достижения поставленных коммуникативных задач; достигать поставленные цели коммуникации в ситуациях монологического и диалогического общения в устной и письменной формах для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; диагностировать профессионально важные качества будущей профессии и мотивы к осуществлению профессиональной деятельности.	
3.3	**Владеть:**
культурой речевого общения в жизненно актуальных сферах деятельности, в ситуациях профессионально-ориентированного диалога; всеми видами речевой деятельности; способностью продемонстрировать навыки устной и письменной коммуникации на изучаемом иностранном языке с использованием различных тактик речевого поведения для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; навыками составления профессиограммы в зависимости от задач профессиональной деятельности.	